

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FITTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
MONTAGEANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

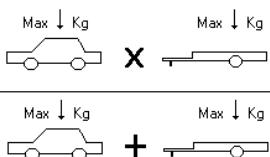
<b>DISPOSITIVO DI TRAINO</b> <b>TIPO</b> TOWING BRACKET TYPE DISPOSITIF DE REMORQUAGE TYPE ANHAENGEVORRICHTUNG TYP DISPOSITIVO DE CAREO TIPO	<b>45016</b>
---	--------------

<b>PER AUTOVEICOLI</b> FOR CARS POUR AUTOS FUR KRAFTAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO	<b>HYUNDAI i10</b>
--	--------------------

<b>TYPE</b>	<b>PA</b>	<b>2007 =&gt;</b>
-------------	-----------	-------------------

<b>CLASSE E TIPO DI ATTACCO</b> CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSART CLASES DE ACOPLAMIENTO	<b>OMOLOGAZIONE</b> HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION	<b>CARICO VERTICALE MAX</b> S VALUE MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STUETZLAST CARGA MAX. VERTICAL
--	--	---

<b>F</b>	<b>e3 00 – 7463</b> (DIR. 94/20/CE)	<b>S = kg 45</b>
----------	--	------------------

<b>VALORE D</b> D VALUE VALEUR D D WERT VALOR D	 $D = \frac{\text{Max} \downarrow \text{Kg} \quad \times \quad \text{Max} \downarrow \text{Kg}}{\text{Max} \downarrow \text{Kg} \quad + \quad \text{Max} \downarrow \text{Kg}} \times 0,00981 \leq \mathbf{5,3 \text{ kN}}$
---	--

<b>COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI (8.8):</b> TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS (8.8): COUPLE DE SERRAGE POUR VIS (8.8): SCHRAUBENZUGSMOMENT (8.8): MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS (8.8):	<table style="width: 100%;"> <tr> <td>M6 = 10 Nm</td> <td>M8 = 25 Nm</td> </tr> <tr> <td>M10 = 55 Nm</td> <td>M12 = 85 Nm</td> </tr> <tr> <td>M14 = 135 Nm</td> <td>M16 = 200</td> </tr> </table>	M6 = 10 Nm	M8 = 25 Nm	M10 = 55 Nm	M12 = 85 Nm	M14 = 135 Nm	M16 = 200
M6 = 10 Nm	M8 = 25 Nm						
M10 = 55 Nm	M12 = 85 Nm						
M14 = 135 Nm	M16 = 200						

## WICHTIGE MERKMALE

- ◆ Vor der ersten Installation sich versichern dass, die betreffende Anhängervorrichtung für das Fahrzeug geeignet ist, an dem sie installiert werden soll und überprüfen ob, die Zulassungsnummer auf dem Kraftfahrzeugschein oder den Fahrzeugtyp auch auf den Papieren der Anhängerkupplung sind. Im gegenteiligen Fall, konsultieren Sie das zuständige Büro für Erklärungen oder fragen Sie aktualisierte Papiere;
- ◆ Die Anhängervorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachpersonal montiert werden;
- ◆ Beschädigte oder abgenutzte Elemente dürfen nur von Fachpersonal und mit originalen Ersatzteilen ersetzt werden;
- ◆ Jegliche wesentliche Änderungen oder Reparaturen an der Anhängervorrichtung sind verboten.

## GEBRAUCHS- UND ANWENDUNGSANLEITUNGEN

- ◆ Die Kupplungskugel muss immer sauber und abgeschmiert sein. Aus Sicherheitsgründen den Kugeldurchmesser ab und zu kontrollieren: falls er in mehrere Punkten eine Breite von 49mm erreicht, darf die Anhängervorrichtung nicht mehr verwendet werden, bis die Kupplungskugel ersetzt wird;
- ◆ Nach 1000 km all die Schrauben kontrollieren und die nach der "Schraubenanzugsmoment" regulieren.

## ACHTUNG

Der Installateur muss auf die Höhe der Kugelstange eine gut sichtbare Etikette mit Angabe der Höchstbelastung für das Fahrzeug kleben, an welche die Anhängervorrichtung montiert wird.

# MONTAGEANLEITUNG

## 45016

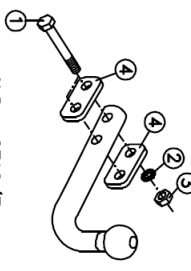
Eventuell vorhandenen Unterbodenschutz an den Berührungsstellen zwischen dem Fahrgestell und der Anhängervorrichtung entfernen und die blanken Karosseriestellen mit Rostschutzfarbe versiegeln.

1. Montieren Sie teilweise nur die untere Seite der Stoßstange ab;
2. Montieren Sie die hinteren Schmutzfänger Innen der Stoßstange ab;
3. Positionieren Sie die Zugstangen "A" außen der Holme entsprechend den Bohrungen "1"; legen Sie die Schrauben ein und befestigen;
4. Positionieren Sie die Struktur "B" zwischen den zwei Zugstangen "A" entsprechend den Bohrungen "3" und "4"; legen Sie die Schrauben ein und befestigen;
5. Ziehen Sie die Schrauben nach der Tabelle „ Schraubenanzugsmoment“ fest;
6. Schließen Sie den Stecker laut den Gebrauchsanweisungen des Fahrkraftzeugs an und laut beigelegten Schema vom Elektrosatz;
7. Montieren Sie die hinteren Schmutzfänger und die untere Seite der Stoßstange wieder.

45016

1	4x	M12x30 P. 1,25	CONTACT 12x27x2	
2	2x	M10x30	CONTACT 10x22x1,5	
3	2x	M10x30	CONTACT 10x22x1,5	M10
4	.	M12		

45016/F		
1	2x	M12x85 (8.8)
2	2x	12.2x27x2.5
3	2x	M12 (8.8)
4	2x	SPESSORI SPACERS

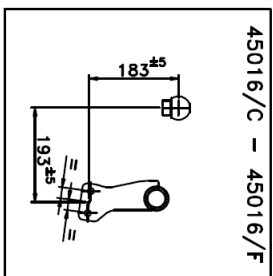
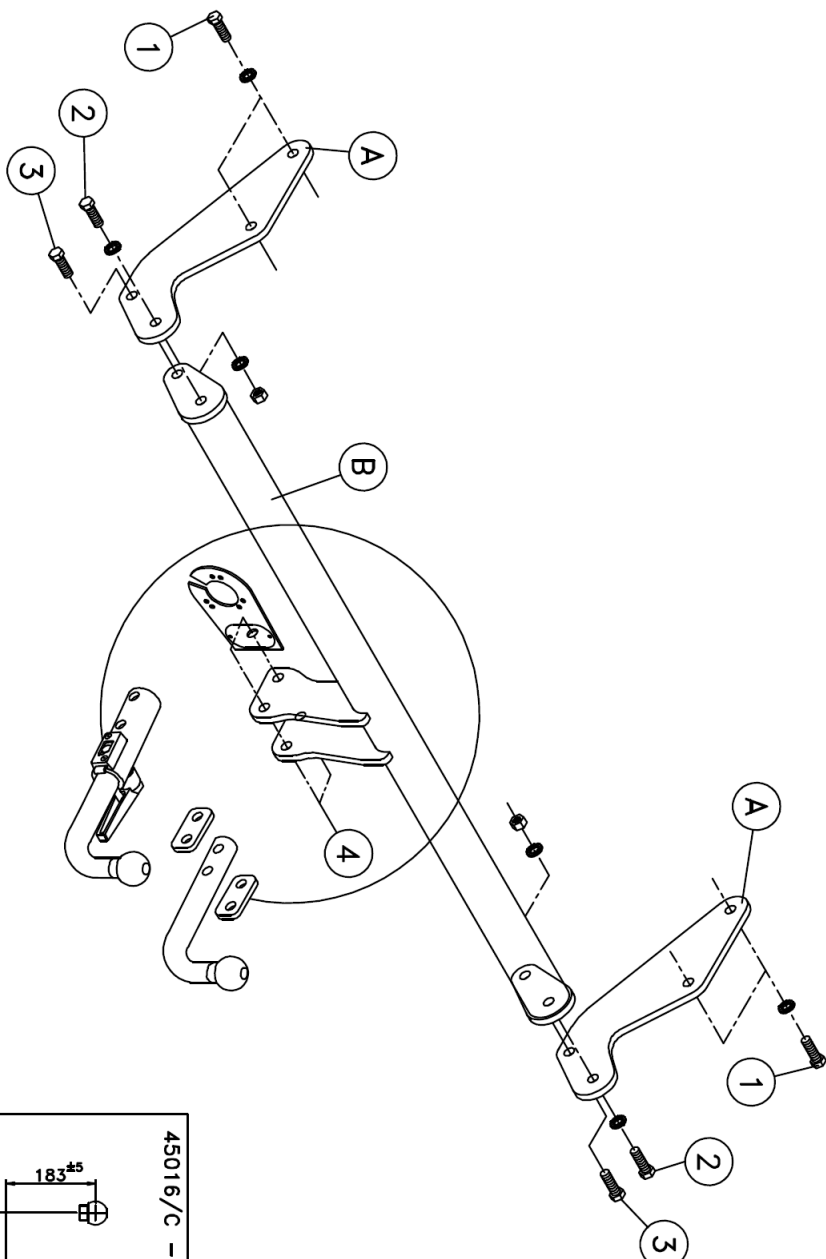


U.R. SF12/E  
e3 00-7672  
(F27A)

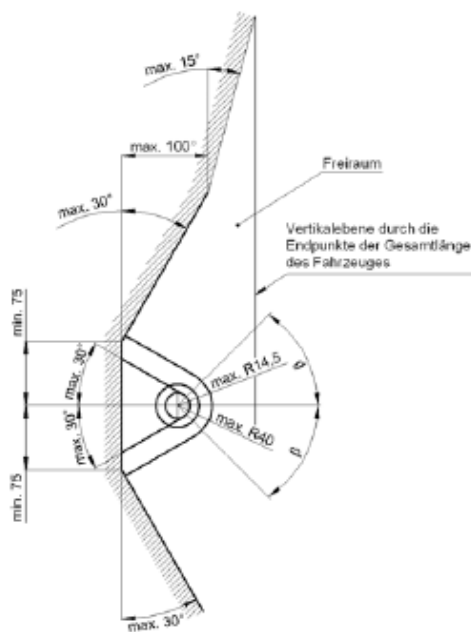
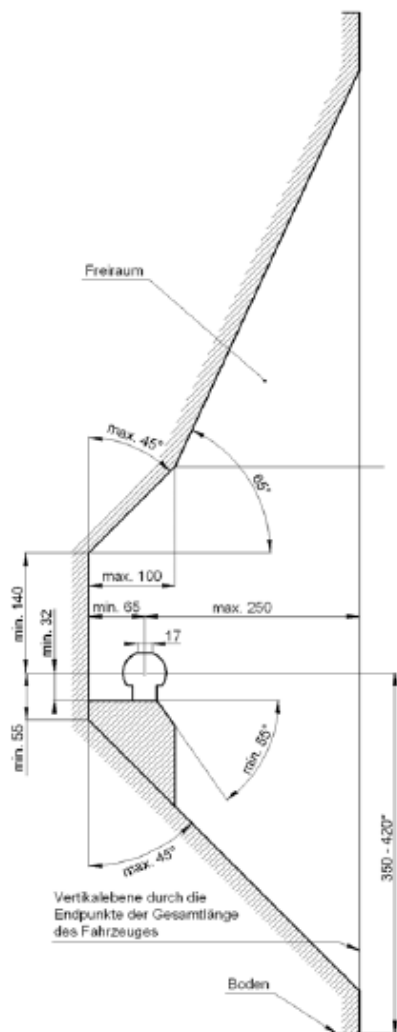
45016/C		
1	2x	M12x25 (8.8)
2	3x	12.2x27x2.5
3	1x	M12x85 (8.8)
4	1x	M12 (8.8)



U.R. SFBL/C/G  
e3 00-7137  
(27 AY)



REV.00



- D** Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.
- DK** Det skal sikres, at der er spillerum i overensstemmelse med bilag 7, fig. 25a og 25b i henhold til direktiv ECE-R 55.
- E** Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, fig. 25a y 25b de la directiva ECE-R 55.
- F** La zone de dégagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.
- FIN** Vältöksen tulee täyttää ohjeen ECE-R 55 liitteen 7 kuvissa 25a ja 25b ilmoitetut vaatimukset.
- GB** Make sure to provide clearance according to appendix 7, figures 25a and 25b of the ECE-R 55 regulations.
- GR** Πρέπει να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το παράρτημα 7, σχήμα 25a και 25b της κοινοτικής οδηγίας ECE-R 55.
- HU** Biztosítani kell az ECE-R 55 irányelv szerinti, 7. számú függelék, 25a. és 25b ábrákban jelölt szabad teret.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figure 25a e 25b della normativa europea ECE 55 R-01.
- N** Det må sørges for fritt rom i samsvar med tillegg 7, figur 25a og 25b i direktiv ECE-R 55.
- NL** De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.
- PL** Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55.
- RUS** Оставлять свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25a и 25b Директивы ECE-R 55.
- S** Spelrummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55, måste garanteras.

- D** \* bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- CZ** \* při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- DK** \* ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** \* con peso total autorizado del vehículo
- F** \* pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** \* Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** \* at gross vehicle weight rating
- GR** \* για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- HU** \* A jármű megengedett összsúlyja esetén
- I** \* per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** \* ved kjøretøyets tillatte totalvekt
- NL** \* bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** \* przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- RUS** \* при допустимом общем весе автомобиля
- S** \* vid fordonets tillåtna totalvikt